Организация Объединенных Наций S/2009/679



Совет Безопасности

Distr.: General
30 December 2009
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 28 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на пункт 5 резолюции 1626 (2005) от 19 сентября 2005 года, в котором Совет Безопасности уполномочил Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) развернуть в Сьерра-Леоне воинский контингент Организации Объединенных Наций численностью до 250 человек для обеспечения безопасности Специального суда по Сьерра-Леоне. В соответствии с этой резолюцией в январе 2006 года во Фритауне было развернуто прибывшее из Монголии охранное воинское подразделение численностью 250 человек.

В моем специальном докладе о МООНЛ от 10 июня 2009 года (S/2009/299) я сообщил о своем намерении пересмотреть вопрос о присутствии охранного подразделения с учетом графика завершения деятельности Специального суда. С того момента произошли два важных события: 31 октября 2009 года восемь заключенных, осужденных Судом, были переведены в Руанду, где они будут отбывать наказание, а 16 ноября 2009 года помещения для содержания под стражей, находившиеся в ведении Суда, были переданы в ведение правительства Сьерра-Леоне.

С учетом этих событий группа в составе представителей Секретариата и МООНЛ провела оценку остаточных потребностей Суда в плане безопасности, чтобы определить, есть ли необходимость в дальнейшем присутствии охраны. Находясь во Фритауне, эта группа провела консультации с властями Сьерра-Леоне, должностными лицами Суда, командиром охранного подразделения и представителями международного сообщества.

Все собеседники отмечали, что общая обстановка в плане безопасности в Сьерра-Леоне является относительно стабильной, хотя еще очень шаткой. Они признали, что конкретной военной угрозы Суду не существует. Вместе с тем была выражена озабоченность по поводу возможного влияния нестабильной обстановки, сложившейся в Гвинее, на обстановку в Сьерра-Леоне, опасности новых столкновений между сторонниками двух основных политических партий и возможных гражданских беспорядков, которые могут быть спровоцированы сложной экономической обстановкой в стране, хотя было признано, что эти факторы не скажутся непосредственным образом на безопасности Суда.

09-67066 (R) 311209 311209

Несмотря на отсутствие конкретной военной угрозы, правительство, Суд и международные собеседники выдвинули веские аргументы в пользу сохранения присутствия охранного подразделения до завершения Судом своей работы. Они подчеркнули, что помимо охраны заключенных это подразделение обеспечивает также охрану помещений Суда и его персонала, а также архивов, содержащих сугубо конфиденциальные материалы. Должностные лица Суда выразили особую озабоченность по поводу того воздействия, которое лишение Суда нынешней международной охраны окажет на ведущийся судебный процесс над Чарльзом Тейлором. Хотя сам процесс происходит в Гааге, бóльшая часть подготовительной работы, в частности расследования и работа со свидетелями, осуществляется во Фритауне. Присутствие охраны имеет существенно важное значение для поддержания безопасной обстановки, которая предотвращает оказание давления на свидетелей и позволяет свидетелям без страха приходить в помещения Суда.

Правительство Сьерра-Леоне отметило важность сохранения целостности и международного характера Специального суда и подчеркнуло тот факт, что Суд является международным институтом, а его помещения должны, следовательно, рассматриваться как часть международной территории, что обусловливает необходимость защиты его помещений и его персонала до момента завершения Судом своей работы, и за это несет ответственность Организация Объединенных Наций. Правительственные должностные лица высказали мнение о том, что на данном этапе национальные учреждения не обладают достаточным потенциалом для обеспечения защиты помещений, персонала и конфиденциальных документов Суда.

Таким образом, исходя из результатов работы группы по оценке, я рекомендую сохранить воинский контингент, занимающийся охраной Специального суда, до момента завершения работы Суда в 2011 году. Вместе с тем, учитывая уменьшение угроз, я также рекомендую сократить на 100 военнослужащих численность этого контингента, оставив роту численностью 150 человек, включающую в себя пехотинцев и подразделение поддержки, и разместив ее в помещениях Специального суда.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун